



MODERNISM AND ITS TEXTS

A textual studies conference in honor of Hans Walter Gabler




This gathering of distinguished general editors and editors of scholarly editions of the works of some of the major figures in Modernist literature will be the first of its kind. It will offer the opportunity to assess the diverging trends and methodologies in editorial procedure in both print and digital editions that have been emerging over the last few decades. The role of a press, questions of audience, shifts in the understanding of textual authority, and attendant theoretical-empirical issues will receive discussion as a future for editing is brought into focus.

Thursday and Friday, September 28 and 29, 2017
Information Commons, 4th Floor Lecture Hall
Loyola University Chicago
6501 N. Kenmore Avenue



Preparing people to lead extraordinary lives

*Presented by the Martin J. Svaglic Endowed Chair in Textual Studies,
the Edward L. Surtz Chair in Medieval Literature and Culture,
the Dean of the College of Arts and Sciences, the Office of the Provost,
and the Center for Textual Studies and Digital Humanities*



2017 SVAGLIC LECTURE
Thursday, September 28, 2017
Information Commons, 4th Floor Lecture Hall
4:00 – 5:30 p.m.
A reception will immediately follow the lecture

Hans Walter Gabler, University of Munich

“Ushering a Scholarly Edition into the Digital Age: Forty Years of Steering James Joyce’s *Ulysses* through the Turbulence of Textual Scholarship”

“It was back in 1973 that I first heard of hopes that the future for scholarly editing might lie in computer support. In the same year, I gathered early outlines of challenges ahead for whoever might muster the courage to edit James Joyce’s *Ulysses*. Here was a peak in World Literature of the 20th century for which notes, manuscripts, typescripts, serial publications of 14 chapters, and multiple proofs of the first edition had been preserved; and for which the first edition published in 1922 carried the note of apology: “The publisher asks the reader’s indulgence for typographical errors unavoidable in the exceptional circumstances.” Closer scrutiny soon revealed not just the typographical errors deplored. It laid bare, rather, a wider field of departures in the first edition from the text progressively written for *Ulysses* and successively inscribed by Joyce into the range of documents preserved. Editorial methodology in the United States and Great Britain was not comfortably equipped to handle archival diversity as extant for *Ulysses*. By contrast, diversities of the kind were familiar to German scholarly editing oriented towards the composition and growth of texts. Yet the German editorial school, in turn, knew little of the rules prevalent for Anglo-American critical editing. What *Ulysses* required in terms of editorial procedure was a merger of the methodologies. An editorial recording and unfolding of the novel’s pre-publication history of composition in particular, moreover, cried out for a harnessing of computer support. From all extant evidence of Joyce’s writing *Ulysses*, and with the double aim of both displaying the growth of the text from fair copy to first edition, and of critically establishing a reading text, a team of dedicated collaborators and I in Munich edited *Ulysses* afresh from the ground up. Work began in 1978; the three-volume Critical and Synoptic Edition was published in 1984. In my talk, I will first dance through some patterns of our editorial work and the formats of the edition’s book-page presentation, as well as mention passing turbulences during the years of editing. I will then outline the veritable roller-coaster reception the edition received, with high praise as well as some fierce, albeit temporary, turbulences of opposition against it. In conclusion, I will demonstrate how today’s updating of our digital archive of the 1978-1984 editing period has enabled a generation renewal of the Critical and Synoptic Edition of 1984 in book form into a dynamic online Digital Critical and Synoptic Edition which now, in younger hands, is well under way to be fully realized for the engagement and use of future readers, students, and researchers of James Joyce’s creativity and workmanship in writing *Ulysses*.”



DAY CONFERENCE: MODERNISM AND ITS TEXTS

Friday, September 29, 2017

Information Commons, 4th Floor Lecture Hall

8:15 a.m. – 5:00 p.m.

8:15 – 8:45

Morning Coffee and Breakfast

8:45 – 10:45

F. Scott Fitzgerald and Joseph Conrad

Chair

Joyce Wexler, Loyola University Chicago

Plenary Lecture

James L. W. West III, Pennsylvania State University
General Editor of the Cambridge Works of Fitzgerald
“The Cambridge Fitzgerald: An Intentionalist Edition”

Plenary Lecture

Roger Osborne, The University of Queensland
Editor in the Cambridge Works of Conrad
“The Implications of Editorial Disagreement: The
Cambridge, Penguin, and Norton Editions of the
Works of Joseph Conrad”

Respondents

Paul Eggert, Loyola University Chicago
Mary Jane Edwards, Carleton University, Ottawa

10:45 – 11:05

Coffee Break

11:05 – 12:45

T.S. Eliot

Chair

Ian Cornelius, Loyola University Chicago

Plenary Lecture

Ronald Schuchard, Emory University
Editor of Yeats’s letters and General Editor of *The
Complete Prose of T.S. Eliot*
“Eliot Redivivus: The Collection and Digital
Presentation of T.S. Eliot’s Multiform Texts in *The
Complete Prose*”

Plenary Lecture

David Chinitz, Loyola University Chicago
Co-editor of *The Complete Prose of T.S. Eliot. Volume 6:
The War Years, 1940 – 46.*
“What is Overannotation?”

Respondents

Brandiann Molby, Loyola University Chicago
Adam Depew, Loyola University Chicago
Hans Walter Gabler, University of Munich



DAY CONFERENCE: MODERNISM AND ITS TEXTS

Friday, September 29, 2017

Information Commons, 4th Floor Lecture Hall

8:15 a.m. – 5:00 p.m.

12:45 – 1:45

Lunch

1:45 – 4:00

Virginia Woolf

Chair

Paul Eggert, Loyola University Chicago

Plenary Lecture

Hans Walter Gabler, University of Munich
“Autopalimpsests: Virginia Woolf’s Late Draftings
of her Early Life”

Plenary Lecture

Jane Goldman, University of Glasgow, Scotland
Co-General Editor of the Cambridge Works
of Virginia Woolf
“Is There a Feminist Textual Editing?”

Respondents

Andrew Welch, Loyola University Chicago
Elizabeth Lyle, Loyola University Chicago
Pamela Caughie, Loyola University Chicago
Peter Shillingsburg, Loyola University Chicago

4:00 – 5:00

Reception

Book launch during the reception:
Peter Shillingsburg’s *Textuality and Knowledge*
to be launched by James West
with a reply from Shillingsburg

